

طلب دخول المركبات التجارية والاغاثية للموانئ اليمنية

Entry permission for commercial and relief ships to Yemeni ports.

معلومات عن المركبة:

Information of the ship:

	نوع المركبة Type of the ship
	الاسم Name
	العلم/الجنسية Flag/nationality
	المالك Owner
	موانئ تحميل البضائع (آخر محطة للمركبة) Ports of loading (last port of call)
	الوكيل الملاحي في اليمن Shipping agent in Yemen
	تاريخ الوصول إلى الميناء Arrival date – Yemeni port
	تاريخ مغادرة الميناء اليمني Departure date – Yemeni port
	ميناء الدخول في اليمن Port of call - Yemen
	عدد الطاقم الملاحي وجنسياتهم Number of crew and nationalities
	الجهة المستوردة Importer/Shipper

	الجهة المستوردة لها Local consignee
--	----------------------------------------

محتويات الباكسة:

Cargo on board

الكمية/طن Quantity/Tons	سائب/حاوية Bulk/container	نوع البضاعة Type of cargo	م
			-1
			-2
		الإجمالي: Total	

للتواصل مع الشخص المختص

Person in charge

الاسم:

Name:

الوظيفة:

Post:

	توقيع وختم المستورد Importer's/shipper's signature and stamp
	الجهة Entity
	التاريخ Date

التلفون:

Tel:

تعميم الحكومة اليمنية لإجراءات السماح

للمركبات بدخول الى الموانئ اليمنية

Notice from Yemeni Government pertaining to procedure for
entry permission for ships into Yemeni ports

بهدف التسريع في إجراءات الاغاثة ودخول المركبات للموانئ اليمنية، توجه وحدة العمليات التابعة للجنة العليا للإغاثة بضرورة الالتزام بالإجراءات التالية:

To expedite relief and entry permission procedure for ships into Yemeni ports, the Operations Unit of Supreme Relief Committee requires strict follow up of below procedure:

شروط عامة:

General Conditions:

- أن يتم تعبئة نموذج طلب تصريح دخول السفن للموانئ اليمنية باللغة العربية.
- Entry permission form is to be filled in Arabic language
- أن تتقدم الشركة المستوردة للمشتقات النفطية بطلب تصريح دخول السفن للموانئ اليمنية وليس الوكيل الملاحي.
- For petroleum products, entry permission should be submitted by the importer/shipper and not by the shipping agent.
- أن يتم تحديد الجهة المستوردة والمستوردة لها على أن يتم أرفاق صورة من السجل التجاري للشركة المستوردة ساري الصلاحية.
- Importer/shipper and local consignee should be stated clearly. Copy of a valid trade license should be attached.
- سيتم التحقق (بقدر الإمكان) من مصدر ورود المشتقات النفطية وان لا تكون وردت من دولة يشملها الحظر الدولي وذلك بمساعدة دول التحالف العربي.
- With the help of Arab Coalition States, origin of petroleum products will be scrutinized so that no imports from countries under sanction will be allowed.
- التقيد بتعبئة استمارة طلب السماح ولفترة كافية لا تقل عن اسبوع من موعد دخول المركبة.
- Entry permission form should be duly filled and submitted not less than a week before ship's entry/arrival.

- تعطى الأولوية في هذه المرحلة للمواد الغذائية والادوية الطبية ومواد الاغاثة.
- At this stage, priority is given to food, medicine and relief cargo.
- تتحمل الشركات الملاحية مسؤولية نقل الاشخاص أو البضائع أو المواد الغير مدرجة في استمارة الطلب.
- Shipping companies are responsible for transporting persons, cargoes and commodities not included in the entry permission form.
- التقيد بالبرنامج الزمني المقيد في بيانات طلب الدخول.
- Adherence to the time schedule as stated in the entry permission form.

شروط خاصة بالسفن التجارية والاغاثية:

Conditions for commercial and relief ships:

- رفع وإظهار علم الدولة التابعة لها السفينة.
- Flying the flag of the country where the ship is registered.
- الاستجابة لنداء سفن التحالف على القناة الدولية (16) (VHF) ومن ثم تلقي تعليمات الاتصال.
- Responding to the call of Coalition ships on VHF 16.
- التأكد من تشغيل جهاز التعريف (AIS) طوال فترة الإبحار وخاصة عند الاقتراب من البحر الإقليمي لجمهورية اليمن وطوال فترة البقاء في الميناء.
- Make sure to operate the AIS throughout the journey and especially when approaching Yemeni territorial waters and during ships stay at port.
- الافصاح عن رقم اذن الدخول المعطى لهم من قبل خلية الاجلاء والعمليات الانسانية.

- Declaring the given entry permission number from the evacuation and human operations.

- عدم الممانعة من قيام سفن التحالف بعمليات الزيارة والتفتيش.

- Not to object coalition ships conducting inspection visits.

توجه الطلبات إلى وحدة العمليات التابعة للجنة العليا للإغاثة على النحو التالي:

Application should be submitted to Operations Unit of Supreme Relief Committee as follows:

• البريد الإلكتروني: Yemen.transport@gmail.com